



Pourquoi aborder les mutilations génitales féminines en alphabétisation ?

INTRODUCTION

Cette mallette de sensibilisation a été conçue afin de donner aux intervenants du secteur de l'alphabétisation un premier outil d'information pour aborder et/ou approfondir dans un groupe alpha le thème des mutilations génitales féminines, pratique coutumière dont des centaines de millions femmes sont encore victimes de nos jours dans le monde.

Pourquoi consacrer une mallette à cette thématique ?

la Belgique accueille, comme d'autres pays européens, de nombreuses communautés africaines concernées par ces pratiques, en particulier des familles originaires d'Afrique subsaharienne. Compte tenu de la composition des groupes en alphabétisation caractérisés par leur hétérogénéité et leur multiculturalisme, tout professionnel en alphabétisation (en formation, à l'accueil) sera un jour confronté à cette problématique ou risque d'être interpellé à son propos. Ce sujet complexe, encore mal connu et très particulier touche au statut et à l'émancipation de la femme (droits des femmes), à la santé, à la tradition et à la culture, à la religion, tous centres d'intérêt du public de l'alpha.

En outre, c'est bien l'engagement total et le combat militant d'une femme, **Khadidiatou Diallo**, belge, d'origine sénégalaise, mère de famille, ancienne apprenante du Collectif Alpha et fondatrice du **GAMS - BELGIQUE** (Groupement d'hommes et de femmes pour l'Abolition des Mutilations Sexuelles Féminines) qui en est à la source.

KHADIDIATOU DIALLO

Khadidiatou Diallo est originaire de Casamance, au Sud du Sénégal et émigre en Belgique fin 1980.

Elle a suivi des cours d'alphabétisation au Collectif Alpha et y a obtenu en 1995 son certificat d'études de base (CEB) en présentant un chef-d'œuvre intitulé « Mon jardin dévasté » consacré au thème des mutilations génitales féminines et du mariage forcé. Ce travail de recherche a été nourri de nombreux débats et de rencontres avec les femmes en formation au Collectif Alpha et des femmes originaires de différentes communautés d'Afrique de l'Ouest concernées par ces pratiques.

Des personnes ressources de l'association **GAMS - FRANCE** (médecin, présidente, militante) y ont participé et ont soutenu Khadidiatou dans son projet de création d'A.S.B.L. Des voyages au Sénégal ont permis de recueillir témoignages directs et informations de terrain.

Avec le soutien du Collectif Alpha, elle a ensuite fondé en 1996 à Bruxelles la section belge du **GAMS** dont elle assure aujourd'hui la présidence.

Une réalisation du Centre de documentation du Collectif Alpha ASBL

12 rue de Rome - 1060 Bruxelles - Tél. 02/533.09.25 - cdoc@collectif-alpha.be - www.collectif-alpha.be



L'association et ses membres militent pour protéger l'intégrité des petites filles originaires des pays concernés, assurer la prise en charge médicale liée aux complications des mutilations chez les femmes et interdire la pratique et sa médicalisation. Elle entreprend des actions de sensibilisation et d'information, de prévention, de formation en alphabétisation et soutient un projet pilote d'abandon des MGF¹ à Vélingara au Sénégal. Pour ce faire, elle participe à un projet de formation médicale pour la reconversion professionnelle des exciseuses dans les métiers d'aide-soignante ou d'accoucheuse.

Implantée à Bruxelles, l'association offre à l'intention des adultes, des cours mixtes d'alphabétisation en français, des cours de peul, de couture, d'informatique ainsi qu'une séance mensuelle de sensibilisation sur le corps de la femme. Elle s'adresse également aux enfants avec l'organisation d'une école des devoirs et des activités récréatives.

En 2005, Khadidiatou DIALLO a obtenu le *Prix Femme de l'Année Marie Popelin* dont l'objectif est de mettre en valeur une femme exceptionnelle, sélectionnée pour sa contribution à la promotion des femmes en Belgique.

La réalisatrice Violaine De Villers illustre son parcours dans un film documentaire intitulé « Mon enfant, ma sœur songe à la douleur ».

La création de cette mallette coïncide enfin avec la parution du **premier roman** illustré de Khadidiatou DIALLO intitulé « **Mon destin est entre les mains de mon père** » : un projet qui lui tient à cœur depuis de longues années, soutenu dans l'écriture et l'édition par le Collectif Alpha. La question du mariage forcé et des mutilations sexuelles féminines au Sénégal forme la trame de ce roman d'amour contemporain.

Divisé en plusieurs tomes, ce livre est destiné à des lecteurs débutants et trouve naturellement sa place dans cette mallette.

Que proposons-nous ?

Nous avons sélectionné et mis à la disposition des formateurs un ensemble de **documents de qualité** (témoignages, romans, documentaires, supports audiovisuels, études, etc.) pour éclairer les différents aspects du sujet (psycho-médical, légal, sociologique, interculturel, etc.). Certains supports sont accessibles à des apprenants de tous niveaux.

Nous orientons tout travailleur social ou formateur qui souhaite organiser une **séance d'information ou un débat** vers les **associations spécialisées** dans la sensibilisation et la prévention. Elles disposent d'animateurs formés à intervenir en milieu alpha. Nous avons dressé une liste de contacts et d'adresses utiles.

En effet, nous sommes conscients de la difficulté d'aborder un sujet aussi sensible dans un groupe quand on sait qu'il est encore aujourd'hui l'objet de souffrance physique et morale et de nombreux tabous aussi bien pour les femmes que pour les hommes.

Et pourtant l'enjeu est important en terme de prévention, visibilité, sensibilisation, éducation, etc.

Rappelons aussi que depuis 2003, l'ONU a instauré une **Journée mondiale d'action et de lutte contre les mutilations génitales féminines**. Elle est célébrée tous les ans à la date du **6 février**.

Le **dossier d'accompagnement** présente également des articles de presse en annexe ainsi que des liens utiles vers Internet.

¹ MGF : Abréviation utilisée en place de Mutilation Génitale Féminine



CONTENU

OUVRAGES POUR TOUS

Récits de vie

KHADY, **Mutilée, Oh !** Editions, 2005, 237 p.

Une autobiographie sous la forme d'un vibrant plaidoyer contre les mutilations génitales féminines et le mariage précoce et/ou forcé. Dans une écriture simple et accessible, l'auteur dénonce avec pudeur et courage cette pratique dont elle a elle-même été victime à l'âge de sept ans au Sénégal. Elle nous expose comment son combat pour les droits de la femme la mène à vivre aujourd'hui à Paris où elle milite activement au sein du GAMS et à s'exprimer sur des tribunes internationales telles que l'ONU et l'UNICEF au nom du réseau européen pour la prévention des mutilations génitales féminines dont elle assure la présidence depuis 2002 (EuroNet - FGM).

DIRIE Waris, MILLER Cathleen, **Fleur du désert Le combat d'un top-model contre l'excision**, J'ai Lu, 1998, 279 p.

Un bouleversant récit de vie de Waris Dirie, top-model internationale d'origine somali. Elle a été nommée ambassadrice de l'ONU, chargée des questions de mutilations sexuelles et a fondé une association dont l'objectif est d'éradiquer dans le monde ces pratiques perpétuées au nom de la tradition, de la religion ou de la culture.

« *Waris, excisée selon la tradition, n'a que treize ans lorsqu'elle décide de s'enfuir, de quitter ses parents, afin d'échapper à un mariage forcé. Après une dangereuse cavale dans le désert somalien, elle rejoint Mogadiscio, puis Londres où elle devient domestique. C'est alors qu'elle est remarquée par un photographe de mode, et que va démarrer sa prodigieuse carrière de mannequin.* » (d'après la 4^{ème} de couverture).

Romans

DIALLO Khadiyatou (avec le soutien de MAES Frédéric et MICHEL Patrick), **Mon destin est entre les mains de mon père**, tome I, Les Editions du Collectif Alpha, Bruxelles, 2006, 38 p. Illustrations : Anne PONSLET. 10 exemplaires

« *Ce livre, c'est une histoire d'amour avant tout mais c'est aussi une histoire qui parle du combat des femmes contre les mutilations sexuelles* ». Ce roman qui n'a rien à envier aux romans fleuves de Gabriel Garcia Marquez se divise en plusieurs tomes et est accessible à des groupes alpha de niveau débutant. Le premier tome met en scène Goubé, une jeune fille sénégalaise qui habite chez sa tante Daba. Un jour, elle apprend qu'elle doit se marier avec son cousin Sdi. Mais tous deux souhaitent choisir eux-mêmes avec qui se marier. Vont-ils échapper au destin préparé par leurs parents ? Et quels terribles secrets cache Daba ? Pourquoi veut-elle protéger Goubé ? (d'après la 4^{ème} de couverture). Quelques illustrations aux couleurs chatoyantes viennent rehausser le récit et permettent au lecteur de se familiariser avec les nombreux protagonistes du roman. Celui-ci appréciera également la petite astuce mnémotechnique qui lui est proposée par le recours visuel aux portraits miniatures des principaux personnages représentés en médaillon dans le texte et sur les rabats du livre.

MOKA, **Pourquoi ?**, Paris, Medium l' Ecole des Loisirs, 2005, 209 p.

Wafa, 14 ans, vit avec sa famille d'origine somalienne à Cherbourg en France. Sa grand-mère veut la marier à son cousin, et sa petite sœur Makeda approche de l'âge de l'excision. En désespoir de cause, Wafa s'enfuit avec elle à Paris. Elle plonge toute la famille dans un profond désarroi et en particulier ses deux jeunes frères qui n'auront de cesse de chercher à comprendre le pourquoi de ce geste inexplicable. Comment Wafa va-t-elle sortir de cette situation sans trahir ni dénoncer sa famille ? Telle est l'intrigue principale de ce récit qui fourmille de rebondissements et de personnages attachants. L'auteure réussit à s'attaquer à des thématiques aussi sensibles que les croyances et les religions en Afrique, la condition de la femme, les violences sexuelles, l'immigration en France, l'exclusion sociale,... sans jamais sombrer dans la caricature, le mélodrame ou le jugement moralisateur. Au travers de ce roman bien documenté, Moka, dans une écriture simple utilisant un langage direct non sans faire preuve de pudeur informe et dénonce la pratique de l'excision et le mariage forcé Cette collection s'adresse à des jeunes à partir de douze ans et est accessible à des adultes faibles lecteurs.



DOCUMENTATION

Témoignages et documents

BOUSSUGUE Agnès, THIEBAUT Elise, **Pour en finir avec les mutilations sexuelles : Le pacte d'Awa**, Paris, J'accuse ! Syros, 127 p.

Cet ouvrage très complet, réalisé en partenariat avec le Groupe pour l'abolition des mutilations sexuelles (GAMS - France), présente quatre témoignages racontant l'excision. Ils sont suivis d'un dossier fouillé, précis, facile d'accès, pour comprendre les origines et les conséquences de cette pratique coutumière. Une bibliographie, une liste d'associations spécialisées en France complètent ce livre. Dès 13 ans.

Documents pédagogiques

DIALLO Khadia, **Mon jardin dévasté**, Bruxelles, 1995, 78 p.

La brochure du chef-d'œuvre de Khadidiatou DIALLO présenté pour l'obtention du Certificat d'étude de base en 1995. Travail de recherche consacré au thème des mutilations génitales féminines et du mariage forcé.

La brochure contient une partie informative sur la thématique des mutilations génitales féminines et un récit de vie illustré par une bande dessinée.

Rassemblés dans une farde transparente avec la brochure, quelques supports utilisés dans le cadre de la communication du chef-d'œuvre de Khadidiatou devant public et devant jury (documents mis à disposition par Joëlle DUGAILLY, formatrice en charge du CEB au Collectif Alpha de Saint-Gilles) :

1. des photos de panneaux exposés dont entre autres :
1 carte géographique localisant les différents types de pratiques en Afrique ;
1 histogramme illustrant le pourcentage de femmes excisées dans les pays concernés ;
1 panneau exposant les liens entre analphabétisme et mariage précoce
2. deux documents présentés :
le premier récapitule les arguments donnés lors des débats internes au Collectif Alpha vécus pendant l'élaboration du chef -d'oeuvre et le second relève les arguments utilisés lors de l'exploitation du contenu d'un reportage vidéo (un procès à Paris d'une famille malienne accusée d'avoir pratiqué l'excision sur leur enfant) ;
3. une lettre rédigée par Khadia adressée à l'inspection cantonale de la Communauté française où elle demande que l'on aborde ce problème dans les écoles primaires.

POUR ALLER PLUS LOIN

Etudes

Actes du colloque international sur les mutilations génitales féminines JAMMU : une meilleure santé pour les petites filles - Bilan et perspectives in : Actes du colloque international sur les mutilations génitales féminines, 20,21 et 22 novembre 2003, Belgique, organisé par le GAMS Belgique en partenariat avec le CI-AF (Comité Inter-Africain), octobre 2004, 136 p. (trilingue)

Ce colloque international a été organisé à Bruxelles par le GAMS Belgique en partenariat avec le CI-AF (Comité Inter-Africain sur les pratiques traditionnelles affectant la santé des femmes et des enfants) et de nombreuses organisations belges. Il a rassemblé plus d'une centaine d'acteurs de terrain : professionnels de la santé, travailleurs sociaux, enseignants, membres d'ONG, juristes, personnels de police, personnalités politiques. Des personnes ressources d'Europe et d'Afrique ont pu partager leur expérience en matière de prévention des mutilations sexuelles féminines.

Les actes présentent la synthèse des exposés, des ateliers, échange de méthodes de travail, etc.

Les recommandations issues du Colloque Jammu en sont la synthèse et sont destinées à être portées auprès des différentes instances politiques et décisionnelles locales, nationale et internationales.



Egalement disponible gratuitement en format PDF sur Internet :

[Actes du colloque international "JAMMU: une meilleure santé pour les petites filles" \(20, 21, 22 novembre 2003\).pdf](#)
(octobre 2004 - 1,5 Mo)

Rapports

Rapport d'activité du GAMS - BELGIQUE 2004, 35 p.

Pour mieux faire connaissance avec l'association et en savoir plus sur les MGF, le public, la méthodologie, les activités développées par le GAMS Belgique, les collaborations, partenariats et le projet-pilote Vélingara au Sénégal.

DES SUPPORTS POUR PARLER

Film documentaire

De VILLERS Violaine, **Mon enfant, ma sœur, songe à la douleur**, une coproduction Centre Vidéo de Bruxelles / RTBF, Belgique, 2005 / DVDCAM / CL / 53' (supports DVD et également Vidéo)

Accompagné d'un dossier de presse + un article extrait du Journal de l'alpha à propos du film documentaire et de la BD. Le film présente des témoignages sobres et bouleversants de femmes et de filles mutilées, excisées, infibulées. Itinéraire de l'une d'entre elles, Khadidiatou DIALLO, fondatrice du GAMS: Groupe pour l'abolition des mutilations

Livre BD

THEUNEN Patrick (scénario), EL HADJI SIDY NDIAYE (dessin, coloriage), **Diariatou face à la tradition**, GAMS Belgique, 2005, 36 p. Dessin, coloriage : EL HADJI SIDY NDIAYE

Ce document est un outil d'animation destiné aux élèves du secondaire et aux professionnels de la santé. Pour informer et débattre en groupe. Disponible gratuitement sur simple auprès du GAMS - Belgique (+32 /2/219.43.40).

Matériel à diffuser

GAMS - BELGIQUE, Agir face aux mutilations sexuelles : Unissons-nous pour l'intégrité de nos filles, Bruxelles, 8 p.

Brochure d'information du GAMS - BELGIQUE

Prospectus de présentation de l'association

Programme des activités du GAMS : Année 2005-2006

SUPPORTS VISUELS

Affiches

Affiche de campagne de sensibilisation diffusée par le GAMS - Belgique : Carte des régions où sont pratiquées l'excision et l'infibulation établie d'après les sources du Comité Inter Africain (CI-AF)

Affiche diffusée par le GAMS - Belgique dans le cadre de la Journée de sensibilisation et d'information à l'occasion de la Journée internationale contre les mutilations génitales féminines du 06 février 2007



LIRE AVEC LA PRESSE

Mutilées (Dossier) in : SWARADO, supplément du journal « Le Soir », 6 au 12 février 2007, pp. 2-3.

www.swarado.be

Le 6 février, c'est la « Journée tolérance zéro pour les mutilations génitales féminines ». Près de 130 millions de femmes sont victimes de ces pratiques, essentiellement en Afrique. Mais aussi parmi les populations immigrées en Europe... Comment protéger les filles en Belgique ? Khadiatou Diallo témoigne pour le GAMS - Belgique.

La femme assise sur un couteau : Khadiatou Diallo se bat à travers des formations contre les mutilations sexuelles in : Antipodes, n°167, décembre 2004, pp.5-6.

***Ainsi que
en annexe du dossier d'accompagnement :***

UNE SÉLECTION D'ARTICLES

Parus en 2005 :

GILQUIN Christelle(coordination), **Témoignage : Barbaries en toute intimité** in : Femmes d'Aujourd'hui, n°51, 2005, pp.78-79.

KLEIN Dorothée, **Société : Au nom de toutes les excisées** in : Le Vif/l'Express, 16/ 12/ 2005, pp.26-27

Parus en 2006 :

Khadiatou DIALLO Femme de l'année 2005 : Interviews in : Des associations & des femmes Quels enjeux, quels défis pour les femmes migrantes ?, avril 2006, Centre Régional du Libre Examen en partenariat avec le monde selon les femmes et la Ligue des Familles, pp.64-65.

MAQUESTIAU Pascale, **Maîtrise du corps et migrations** in : Antipodes : Manières de faire face à la maladie, ici et ailleurs, n°173, juin 2006, pp.37-38.

La maîtrise de son corps : une question fondamentale dans les migrations. Comment les migrants et les associations posent-ils la question des droits reproductifs et sexuels ?

ZEBA Marcelline, **Les mutilations sexuelles favorisent les mariages forcés et la polygamie** in : Antipodes : Manières de faire face à la maladie, ici et ailleurs, n°173, juin 2006, p.36.

Mutilations intolérables : entretien avec Khadiatou Diallo (Dossier) in : Agenda Interculturel, n°242, avril 2006, pp.16-17.

Parus en 2007

CORHAY Jean-Michel, PIRSOUËL Elise, **Éliminer à jamais les mutilations génitales féminines** in : DIMENSION 3 Le journal de la coopération belge, Mars-Avril 2007, pp.3-6.



POUR ALLER PLUS LOIN

Adresses utiles

ASSOCIATIONS SPECIALISEES

GAMS - Belgique (Groupement d'hommes et de femmes pour l'abolition des mutilations sexuelles féminines)

L'association a pour but d'œuvrer pour l'abolition des mutilations sexuelles féminines par des actions de prévention et de sensibilisation.

<http://www.gams.be/>

Adresse : rue Brialmont, 11 - 1210 Bruxelles - BELGIQUE

Tél : 00(32)/(0)2 / 219.43.40

info@gams.be

GAMS - France (Groupement pour l'abolition des mutilations sexuelles et autres pratiques traditionnelles néfastes à la santé des femmes et des enfants, notamment les mariages forcés)

Section française du Comité Inter-Africain

<http://perso.orange.fr/..associationgams/>

Adresse : 66 rue des Grands-Champs 75020 Paris - FRANCE

Tél : 00(33) (0)1 /43 48 10 87

Fax : 00(33)(0)1 /43 48 00 73

association.gams@wanadoo.fr

ORGANISATIONS INTERNATIONALES

CI-AF : Comité Inter-Africain sur les pratiques traditionnelles affectant la santé des femmes et des enfants

<http://iac-ciaf.com/>

28 sections (pays) en Afrique , 7 groupes (pays) en Europe et le Japon et la Nouvelle Zélande.

Le Comité Inter-Africain est basé à Addis Abeba en Ethiopie et a un bureau de liaison à Genève, en Suisse.

Bureau principal

C/o ECA P.O. Box 3001,

Addis Ababa, Ethiopia

Tel/Fax +251 115 51 57 93

Email: iac-htps@uneca.org

Bureau international de liaison

145 Rue de Lausanne

CH-1202 Geneva, Switzerland

Tel. +41 22 731 24 20

+41 22 732 08 21

Fax +41 22 738 18 23

E-mail : cominter@iprolink.ch



Sur Internet

RESSOURCES ELECTRONIQUES GRATUITES ET LIENS PRATIQUES SUR INTERNET [EN LIGNE]

http://www.dgdc.be/fr/themes/gender/cfd_publications.html

- ["Lutte contre les MGF", notes sur la présentation de Behane Ras-Work à la réunion plénière de la CFD du 26 janvier 2006.pdf](#)
- [Actes du colloque international "JAMMU: une meilleure santé pour les petites filles" \(20, 21, 22 novembre 2003\).pdf](#) (octobre 2004 - 1,5 Mo)
- [Résolution du 22 novembre 2003 sur les mutilations sexuelles féminines.pdf](#) (novembre 2003 - 74 Ko)

http://www.waris-dirie-foundation.com/web/e_index.htm

Le site de la fondation de Waris Dirie contre les mutilations génitales féminines.

www.euronetfgm.org

Le réseau Internet européen pour la prévention et l'éradication des mutilations génitales féminines.

www.droitsdesfemmes.net

Vous trouverez des informations de base sur le site d'Amnesty consacré aux droits des femmes

Pour approfondir la thématique mutilation et mariage précoce:

Version imprimable [en ligne] : <http://www.who.int/mediacentre/news/releases/2006/pr30/fr/index.html>
Rapport de l'OMS sur les risques majeurs pour les mères et les bébés en cas d'accouchement

Version imprimable [en ligne] : <http://www.afrik.com/article756.html#dossier>
GBADAMASSI Falila, Samedi 5/05/2000 : **Dossier Excision**. L'excision, un problème avant tout d'Africaine.

Version imprimable [en ligne] : http://www.unicef.org/french/protection/files/FGM_french.pdf

Version imprimable [en ligne] : http://www.unicef.org/french/protection/files/Mutilations_Genitales.pdf

Version imprimable [en ligne] :

<http://www.unicef.org/french/about/annualreport/2005/pdf/Unicef2005ar.pdf>

Le Rapport annuel 2005 met en valeur le travail de l'UNICEF dans 157 pays et territoires. Il décrit certains des succès obtenus, qui montrent la voie à suivre, et explique pourquoi des actions urgentes restent toujours nécessaires.

Version imprimable [en ligne] : http://www.unicef.org/french/protection/files/Le_mariage_des_enfants.pdf
Fiche d'information sur la protection de l'enfant : à propos du mariage des enfants



FILMOGRAPHIE

Fiction

www.droitshumains.org/lirecoutevoir/film-moolaade.htm

« **Moolaadé** », un film de Ousmane Sembene (Sénégal-France / 1h57) avec Fatoumata Coulibaly, Maimouna Hélène Diarra. Présenté en Sélection officielle, Section Un certain regard au Festival de Cannes en 2004. Prix Un certain regard.

Collé Ardo vit dans un village sénégalais. Il y a sept ans, elle a refusé que sa fille soit excisée, pratique qu'elle juge barbare. Aujourd'hui, quatre fillettes s'enfuient pour échapper à ce rite de purification, et demandent protection à Collé. Deux valeurs s'affrontent alors : le respect du droit d'asile (le Moolaadé) et l'antique tradition de l'excision (la Salindé).

Documentaire

<http://www.dabla-excision.com/>

« **Dabla ! Excision** », un film de Erica Pomerance, 2e prix documentaire FESTIVAL CINE DELLE DONNE, Torino Italie 2004

Chaque année en Afrique, deux millions de fillettes subissent la mutilation des organes génitaux. Ce documentaire suit la campagne internationale contre l'excision et l'infibulation. On y rencontre des femmes africaines courageuses qui mènent la lutte pour abolir ces pratiques traditionnelles néfastes dont le but ultime est le contrôle de la sexualité féminine.

Version imprimable [en ligne]

<http://www.lamediatheque.be/ext/thematiques/is/rec.html?col=documentaires&ser=&sup=0&acces=descripteur&critere=excision&action=Rechercher>

Sélection de documentaires et reportages sur le thème de l'excision

InterMondes, la nouvelle collection thématique de films sur les relations Nord-Sud et les dynamiques de développement est le fruit d'un partenariat original entre La Médiathèque et l'association Echos Communication, une ONG qui utilise la communication comme outil de développement. Il s'agit d'un dispositif complet qui propose :

[Une collection de films](#) - documentaires et de fiction - disponibles à La Médiathèque, sélectionnés pour leurs qualités cinématographiques, pédagogiques et systémiques selon une méthode et des critères originaux spécialement développés pour cette collection en collaboration avec la F.U.L. (Fondation Universitaire Luxembourgeoise) Pour chacun des films de la collection, une fiche pédagogique adaptée aux besoins des enseignants, étudiants, chercheurs ou animateurs en éducation au développement ou à la citoyenneté. Ces fiches présentent une analyse technique et de contenu avec identification des objectifs pédagogiques, des public-cibles, des conseils d'utilisation et des ressources pour voir et en savoir plus.

